



Information about your water, drainage, wastewater and solid waste utility services.

¿Papel o plástico?

Un estudio reciente de la ciudad reveló que LAS bolsas de mercado, tanto de papel como de plástico, son perjudiciales para el medio ambiente. Los residentes de Seattle utilizan más de 360 millones de bolsas desechables cada año, por eso, cuando vaya de compras la mejor opción es llevar su propia bolsa reutilizable.



Para reducir a la mitad el uso de las bolsas desechables, los desperdicios y la emisión de gases de efecto invernadero en nuestra ciudad, el Alcalde de Seattle, Greg Nickels, y el Presidente del Ayuntamiento de la Ciudad, Richard Conlin, propusieron aplicar una tarifa ecológica de 20 centavos a las bolsas para comestibles y prohibir a los restaurantes el uso de recipientes fabricados con poliestireno expandido (algunas veces llamado "espuma de poliestireno") a partir del 1 de enero de 2009. Para conocer más detalles sobre estos proyectos, visite nuestra página web www.seattle.gov/util/bagsandfoam.

El agua de Seattle alcanza la calidad deseada

Se publicó el Informe sobre Calidad de Agua Potable de 2007 y los resultados indican que Seattle posee el agua más sabrosa y pura del país. El informe, un requerimiento federal para cada una de las empresas de servicio público de agua en el país, indica que el agua corriente es también uno de los mejores servicios, con un costo inferior a la tercera parte de un centavo por galón. Compare usted este precio con el de la botella de agua envasada de su preferencia, que tiene un costo de 79 centavos la pinta. El agua envasada no es mucho más pura o sana que el agua corriente de Seattle.

Hay también un impacto medioambiental considerable que se produce al comprar agua envasada. A nivel nacional, son necesarios 17 millones de barriles de petróleo para poder fabricar las botellas de plástico. La mayoría de ellas terminan en la basura, no son recicladas, y, como si fuera poco, son necesarios tres litros de agua para producir un litro de agua envasada.

Una buena idea es comprar botellas de agua reutilizables - las botellas de acero inoxidable livianas son aún mejores - además de beber el agua de grifo de Seattle.

Nuestra factura ahora es mas ecologica

Esté atento en los próximos meses para ver los cambios que se producirán en su factura de servicios públicos. La información en su factura se imprimirá a ambos lados del papel, reduciendo de este modo la cantidad de hojas, en algunos casos a una sola. La distribución de la factura será la misma. Estamos comprometidos a reducir la huella de carbono - como parte de la campaña "Reducción de papel" iniciada por el Alcalde Greg Nickels.

¿Cómo lo estamos haciendo?

Para cumplir con las expectativas de servicio de nuestros clientes, SPU define sus objetivos y les hace seguimiento del nivel de servicio. El año próximo, el boletín informativo @ Your Service destacará nuestro progreso a través de una serie de infografías. Para más información sobre los objetivos del nivel de servicio, visite nuestra página web www.seattle.gov/util y haga clic en "Niveles de servicio."

Niveles de Servicio de Satisfacción del Cliente para Clientes Residenciales

OBJETIVO DEL NIVEL DEL SERVICIO	¿SE ALCANZÓ EL OBJETIVO EN 2007?
Recibir un puntaje de satisfacción de un mínimo de 5.0 puntos (en una escala de 1 a 7) por cada servicio de SPU y calidad del servicio al cliente de SPU	Sí
Reducir los desperdicios y graffitis para que el 80% de los residentes estén satisfechos	Sí

Puntajes reales de 2007:

- Los servicios de SPU recibieron puntajes que oscilaban entre 5.52 y 6.48.
- La calidad del servicio al cliente de SPU recibió un puntaje promedio de 5.67.

Usted puede terminar con los graffitis

¿Está cansado de ver graffitis en su vecindario? El Programa para "Eliminar la Pintura con el Carrito Rojo" proporciona materiales gratuitos y capacitación a todos aquellos voluntarios que deseen



eliminar los graffitis antiestéticos de su comunidad. Llame al **(206) 684-3056** para obtener más información o ¡para inscribirse hoy mismo!

Comienza la temporada de tarifas altas por uso de agua

Las tarifas altas por uso de agua entran en vigencia a partir del 16 de mayo y culminan el 15 de septiembre.

El siguiente cuadro de tarifas residenciales por uso de agua muestra una estructura de tres niveles con tarifas que van ascendiendo progresivamente a medida que aumenta el consumo del agua. Para obtener más información sobre la temporada de tarifas altas por uso de agua o bien sobre las tarifas de tres niveles y para realizar alguna solicitud, visite nuestra página web www.seattle.gov/util y haga clic en "Agua" o comuníquese por el (206) 684-3000. Los residentes de la ciudad de Shoreline deberían llamar o acceder en línea para obtener información específica sobre las tarifas.

Uso del agua	Dentro de los límites de la ciudad	Fuera de los límites de la ciudad
Tarifas de temporada baja (16 de septiembre al 15 de mayo)	\$2.53/ccf	\$2.88/ccf
Tarifas de temporada alta (16 de mayo al 15 de septiembre)		
Primer nivel: Hasta 10 ccf cúbicos en 60 días	\$2.88/ccf	\$3.28/ccf
Segundo nivel: Los siguientes 26 ccf cúbicos en 60 días	\$3.35/ccf	\$3.82/ccf
Tercer nivel: Más de 36 ccf cúbicos en 60 días	\$8.55/ccf	\$9.75/ccf

Pasos simples para ahorrar agua

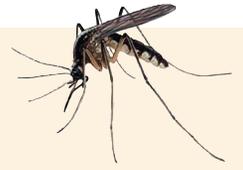
Si sigue estos pasos ahora, podrá gozar de un paisaje saludable que necesitará menos cantidad de agua en los próximos meses áridos.

- **Mantenga la tierra húmeda por más tiempo.** Coloque mantillo como si fuera abono o astillas de madera en la superficie del lecho de su jardín.
- **Riegue profundamente y no tan a menudo** para reforzar las raíces más profundas y así lograr plantas más saludables y fuertes. Antes de regar nuevamente, escarbe por debajo del mantillo para verificar si la tierra sigue húmeda. En ese caso, no es necesario que vuelva a regar.
- Si tiene un sistema de riego automático, **llame a un especialista en riego para que revise las posibles grietas y goteras** antes de que llegue la sequía. Usted puede ser elegible para obtener reembolsos de hasta \$375 por hacer más eficiente su sistema de riego.



Para conocer más detalles sobre cómo regar las plantas nuevas, obtener un listado de especialistas en riego y ganar reembolsos para sistemas de riego, visite nuestra página web www.savingwater.org o llame a la línea de Acceso Directo Garden al (206) 633-0224.

Precauciones contra el Virus del Nilo Occidental



Las temperaturas más cálidas indican el comienzo de la temporada de mosquitos, lo que significa que es necesario tomar precauciones contra el Virus del Nilo Occidental (VNO), una enfermedad transmitida por la picadura de mosquito. El VNO puede afectar aves, caballos y otros animales, al igual que a las personas.

En el año 2006, el estado de Washington dio a conocer el primer caso confirmado de infección a causa del VNO en el ser humano, así como también las infecciones ocurridas en el estado en varias aves y caballos.

¿Cuál es el riesgo? La mayoría de las personas picadas por un mosquito infectado no se sienten enfermos, aunque el 20 por ciento de ellas tienen síntomas similares a los de una gripe de leve a grave. Menos del uno por ciento de aquellas personas que tuvieron estos síntomas, desarrollaron una enfermedad con riesgo de vida. Las personas de cualquier edad pueden contraer el VNO, pero aquellas personas mayores de 50 años tienen un mayor riesgo de desarrollar una enfermedad más seria, y este riesgo aumenta con la edad.

El Virus del Nilo Occidental es una enfermedad que puede prevenirse y todos podemos colaborar para evitar esta infección. Uno de los mejores métodos para reducir el riesgo de infección es cubrir la piel, utilizar repelente para insectos y eliminar toda el agua estancada donde se pueden reproducir los mosquitos.

Para obtener más información por favor visite nuestra página web www.seattle.gov/util y haga clic en "Información sobre el Virus del Nilo Occidental" o llame a la línea de acceso directo para la Salud Pública sobre el Virus del Nilo Occidental al (206) 205-3883.

Mantenga limpios los medidores

El césped y los jardines florecidos pueden dificultar la lectura del medidor del servicio público. Usted puede colaborar para que esto no ocurra, recortando el césped, las hierbas malas, las malezas y las ramas que se encuentran alrededor de la caja del medidor. Al hacer esto, usted ayuda a que se pueda tomar una lectura más precisa del medidor y así recibir facturas correctas del servicio público.



@ Your Service is published bimonthly by the Seattle Public Utilities Customer Service Branch, 700 5th Ave., Suite 2777; PO Box 34027; Seattle, WA 98124-4027. @ Your Service is also available at: www.seattle.gov/util

@ Su Servicio se encuentra ahora disponible en español en www.seattle.gov/util/About_SPU/News/.
phục vụ tiếng Việt sẵn sàng giúp đỡ tại www.seattle.gov/util/About_SPU/News/.

@ Your Service 亦可在 www.seattle.gov/util 網站上查閱

